Isa

Chapter 38

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

וַיָּבֹוא	לָמוּת	חִזְקִיָּהוּ	חָלָה	הָהֵם	בַּיָּמִים	1
வந்தான்-	மரிக்கும்படி	எசேக்கியா	நோய்வாய்ப்பட்டான்-	-அந்த	-நாட்களில்-	
H0935	H4191	H2396		H1992	H3117	

אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	הַנָּבִיא	אָמֹוץ	בֶּן־	יְשַׁעְיָהוּ	אֵלָיו
அவனிடம்-	சொன்னான்-	-தீர்க்கதரிசி	ஆமோத்சின்	மகன்-	ஏசாயா	அவனிடம்-
H0413	H0559	H5030	H0531			H0413

כִּי	לְבֵיתֶךָ	צַו	יְהוָה	אָמַר	כֹּה־
ஏனெனில்-	உன்-வீட்டிற்கு	கட்டளையிடு-	யெகோவா	சொல்கிறார்-	இவ்வாறு-
		H6680	H3068	H0559	H3541

תִחְיֶה׃	וְלֹא	אַתָּה	מֵת
பிழைக்கமாட்டாய்	இல்லை-	நீ-	செத்துப்போகிறாய்-
H2421	H3808		H4191

> அந்நாட்களில் எசேக்கியா வியாதிப்பட்டு மரணத்தருவாயிலிருந்தான்; அப்பொழுது ஆமோத்சின் மகனாகிய ஏசாயா என்னும் தீர்க்கதரிசி அவனிடத்தில் வந்து, அவனை நோக்கி: நீர் உமது வீட்டுக்காரியத்தை ஒழுங்குபடுத்தும், நீர் பிழைக்கமாட்டீர், மரணமடைவீர் என்று யெகோவா சொல்கிறார் என்றான்.

וַיִּתְפַּלֵּל	הַקִּיר	אֶל־	פָּנָיו	חִזְקִיָּהוּ	וַיַּסֵּב	2
ஜெபம்செய்தான்-	-சுவரை	-நோக்கி-	தன்-முகத்தை	எசேக்கியா	திருப்பினான்-	
H6419	H7023	H0413	H6440	H2396	H5437	

יְהוָה׃	אֶל־
யெகோவாவை	-நோக்கி-
H3068	H0413

> அப்பொழுது எசேக்கியா தன் முகத்தைச் சுவர்ப்புறமாகத் திருப்பிக்கொண்டு, யெகோவாவை நோக்கி:

אֲשֶׁר	אֵת	נָא	זְכָר־	יְהוָה	אָנָּה	וַיֹּאמַר	3
அதை-	-ஐ-	தயவுசெய்து-	நினைவுகூரும்-	யெகோவா	ஓ-	சொன்னான்-	
	H0853	H4994	H2142	H3068	H0577	H0559	

וּבְלֵב	בֶּאֱמֶת	לְפָנֶיךָ	הִתְהַלַּכְתִּי
முழு-இருதயத்தோடும்-	உண்மையிலும்-	உமக்கு-முன்பாக	நடந்துகொண்டேன்-
	H0571	H6440	H1980

חִזְקִיָּהוּ	וַיֵּבְךְּ	עָשִׂיתִי	בְּעֵינֶיךָ	וְהַטֹּוב	שָׁלֵם
எசேக்கியா	அழுதான்-	செய்தேன்	உம்-கண்களில்	-நல்லதையும்-	நிறைவானதும்
H2396	H1058				H8003

ס	גָדֹול׃	בְּכִי
—	பெரிய	அழுகையாய்-
		H1058

> ஆ யெகோவாவே, நான் உமக்கு முன்பாக உண்மையும் மன உத்தமமுமாக நடந்து, உமது பார்வைக்கு நலமானதைச் செய்தேன் என்பதை நினைத்தருளும் என்று விண்ணப்பம்செய்து, எசேக்கியா மிகவும் அழுதான்.

4

וַיְהִי֙	ஆனது-	H1961
דְּבַר־	வார்த்தை-	H1697
יְהוָ֔ה	யெகோவாவின்	H3068
אֶל־	-நோக்கி-	H0413
יְשַׁעְיָ֖הוּ	ஏசாயாவிடம்	
לֵאמֹֽר׃	சொல்லி	H0559

> அப்பொழுது ஏசாயாவுக்கு உண்டான யெகோவாவுடைய வார்த்தையாவது:

5

הָל֞וֹךְ	போ-	H1980
וְאָמַרְתָּ֣	சொல்வாயாக-	H0559
אֶל־	-நோக்கி-	H0413
חִזְקִיָּ֗הוּ	எசேக்கியாவிடம்	H2396
כֹּה־	இவ்வாறு-	H3541
אָמַ֤ר	சொல்கிறார்-	H0559
יְהוָה֙	யெகோவா	H3068
אֱלֹהֵי֙	தேவன்-	H0430
דָּוִ֣ד	தாவீதின்-	H1732
אָבִ֔יךָ	உன்-தந்தையின்	H0001
שָׁמַ֙עְתִּי֙	கேட்டேன்-	H8085
אֶת־	-ஐ-	H0853
תְּפִלָּתֶ֔ךָ	உன்-ஜெபத்தை	H8605
רָאִ֖יתִי	கண்டேன்-	H7200
אֶת־	-ஐ-	H0853
דִּמְעָתֶ֑ךָ	உன்-கண்ணீரை	H1832
הִנְנִי֙	இதோ-	H2009
יוֹסִ֣ף	சேர்ப்பேன்-	H3254
עַל־	-மேல்-	
יָמֶ֔יךָ	உன்-நாட்களின்	H3117
חֲמֵ֥שׁ	ஐந்து-	H2568
עֶשְׂרֵ֖ה	பத்து-	H6240
שָׁנָֽה׃	வருடங்கள்	H8141

> நீ போய் எசேக்கியாவை நோக்கி: உன் தகப்பனாகிய தாவீதின் தேவனாயிருக்கிற யெகோவா சொல்கிறது என்னவென்றால், உன் விண்ணப்பத்தைக் கேட்டேன்; உன் கண்ணீரைக் கண்டேன்; இதோ, உன் நாட்களுடன் பதினைந்து வருடங்கள் கூட்டுவேன்.

6

וּמִכַּ֤ף	கையிலிருந்தும்-	H3709
מֶֽלֶךְ־	அரசன்-	H4428
אַשּׁוּר֙	அசீரியாவின்	H0804
אַצִּ֣ילְךָ֔	விடுவிப்பேன்-உன்னை	H5337
וְאֵ֖ת	-ஐயும்-	H0853
הָעִ֣יר	-நகரத்தை-	
הַזֹּ֑את	-இந்த	H2063
וְגַנּוֹתִ֖י	காப்பாற்றுவேன்-	H1598
עַל־	-மேல்-	
הָעִ֥יר	-நகரத்தின்-	
הַזֹּֽאת׃	-இந்த	H2063

> நான் உன்னையும் இந்த நகரத்தையும் அசீரியா ராஜாவின் கைக்குத் தப்புவித்து, இந்த நகரத்திற்கு ஆதரவாயிருப்பேன்.

7

וְזֶה־	இதுவும்-	H2088
לְּךָ֥	உனக்கு-	
הָא֖וֹת	-அடையாளம்	H0226
מֵאֵ֣ת	-இடமிருந்து-	H0854
יְהוָ֑ה	யெகோவாவின்	H3068
אֲשֶׁר֙	அவர்-	
יַעֲשֶׂ֣ה	செய்வார்-	
יְהוָ֔ה	யெகோவா	H3068
אֶת־	-ஐ-	H0853
הַדָּבָ֥ר	-வார்த்தையை-	H1697
הַזֶּ֖ה	-இந்த	H2088
אֲשֶׁ֥ר	அவர்-	
דִּבֵּֽר׃	பேசினார்	H1696

> இதோ, ஆகாசுடைய சூரியக்கடிகாரத்தில் பாகைக்குப் பாகை இறங்கின சாயையைப் பத்துப்பாகை பின்னிட்டுத் திருப்புவேன் என்றார்.

8

הִנְנִ֣י	இதோ-	H2009
מֵשִׁ֣יב	திருப்புகிறேன்-	H7725
אֶת־	-ஐ-	H0853
צֵ֣ל	நிழலை-	H6738
הַֽמַּעֲל֡וֹת	-படிக்கட்டுகளின்	
אֲשֶׁ֣ר	அவை-	
יָרְדָ֩ה	இறங்கின-	H3381
בְּמַעֲל֨וֹת	படிக்கட்டுகளில்-	
אָחָ֤ז	ஆகாசின்-	H0271
בַּשֶּׁ֙מֶשׁ֙	சூரியனில்-	H8121
אֲחֹרַנִּ֔ית	பின்னோக்கி-	H0322
עֶ֣שֶׂר	பத்து-	H6235
מַעֲל֑וֹת	படிக்கட்டுகள்	
וַתָּ֤שָׁב	திரும்பியது-	H7725
הַשֶּׁ֙מֶשׁ֙	-சூரியன்	H8121
עֶ֣שֶׂר	பத்து-	H6235
מַעֲל֔וֹת	படிக்கட்டுகள்-	
בַּֽמַּעֲל֖וֹת	-படிக்கட்டுகளில்-	
אֲשֶׁ֥ר	அவை-	
יָרָֽדָה׃	இறங்கின	H3381
ס	—	

> தாம் சொன்ன இந்த வார்த்தையின்படி யெகோவா செய்வார் என்பதற்கு இது கர்த்தரால் உனக்கு அடையாளமாயிருக்கும் என்று சொல் என்றார்; அப்படியே கடிகாரத்தில் இறங்கியிருந்த சூரியசாயை பத்துக்கோடுகள் திரும்பிற்று.

9

מִכְתָּב எழுத்து- H4385 | לְחִזְקִיָּהוּ எசேக்கியாவின்- H2396 | מֶֽלֶךְ־ அரசன்- H4428 | יְהוּדָה யூதாவின் H3063 | בַּחֲלֹתוֹ அவன்-நோய்வாய்ப்பட்டபோது

וַיְחִי பிழைத்தான்- H2421 | מֵחָלְיוֹ׃ தன்-நோயிலிருந்து H2483

> யூதாவின் ராஜாவாகிய எசேக்கியா வியாதிப்பட்டு, தன் வியாதி நீங்கி சுகமாமானபோது எழுதிவைத்ததாவது:

10

אֲנִי நான்- H0589 | אָמַרְתִּי சொன்னேன்- H0559 | בִּדְמִי -நடுவில்- H1824 | יָמַי என்-நாட்களின் H3117 | אֵלֵכָה போவேன்- H3212 | בְּשַׁעֲרֵי வாசல்களில்- H8179

שְׁאוֹל பாதாளத்தின் H7585 | פֻּקַּדְתִּי எண்ணப்பட்டேன்- | יֶתֶר மீதியான- | שְׁנוֹתָי׃ என்-வருடங்களை H8141

> நான் என் பூரண ஆயுளின் வருடங்களுக்குச் சேராமல் பாதாளத்தின் வாசல்களுக்குட்படுவேன் என்று என் நாட்கள் அறுப்புண்கிறபோது சொன்னேன்.

11

אָמַרְתִּי சொன்னேன்- H0559 | לֹא־ இல்லை- H3808 | אֶרְאֶה காண்பேன்- H7200 | יָהּ யா- H3050 | יָהּ யா- H3050 | בְּאֶרֶץ -தேசத்தில்- H0776 | הַחַיִּים -உயிர்வாழ்கிறவர்களின்

לֹא־ இல்லை- H3808 | אַבִּיט நோக்குவேன்- H5027 | אָדָם மனிதனை- H0120 | עוֹד இனிமேல்- H5750 | עִם־ -உடன்- | יוֹשְׁבֵי குடிகளோடு- H3427 | חָדֶל׃ -நிறுத்தலின் H2309

> யெகோவாவை, நான் இனி உயிரோடிருக்கிறவர்களின் தேசத்திலே தரிசிப்பதில்லை; இனி பூலோகக்குடிகளுடன் இருந்து மனிதர்களை நான் காண்பதில்லை.

12

דּוֹרִי என்-தலைமுறை H1755 | נִסַּע பெயர்ந்தது- H5265 | וְנִגְלָה அகற்றப்பட்டது- H1540 | מִנִּי என்னிடமிருந்து- | כְּאֹהֶל கூடாரம்போல- H0168

רֹעִי மேய்ப்பனின் H7473 | קִפַּדְתִּי சுருட்டினேன்- H7088 | כָאֹרֵג நெசவாளன்போல- H0707 | חַיַּי என்-உயிரை | מִדַּלָּה நூலிலிருந்து-

יְבַצְּעֵנִי அறுப்பான்-என்னை H1214 | מִיּוֹם நாளிலிருந்து- H3117 | עַד־ -வரை- H5704 | לַיְלָה இரவு- H3915 | תַּשְׁלִימֵנִי׃ முடிப்பாய்-என்னை

> என் ஆயுள் மேய்ப்பனுடைய கூடாரத்தைப்போல என்னைவிட்டுப் பெயர்ந்து போகிறது; நெய்கிறவன் பாவை அறுக்கிறதுபோல என் ஜீவனை அறுக்கக் கொடுக்கிறேன்; என்னைப் பாவிலிருந்து அறுத்துவிடுகிறார்; இன்று இரவுக்குள்ளே என்னை முடிவடையச்செய்வீர்.

13

שִׁוִּיתִי அமைதியாயிருந்தேன்- | עַד־ -வரை- H5704 | בֹּקֶר காலை H1242 | כָּאֲרִי சிங்கம்போல- | כֵּן அவ்வாறு- | יְשַׁבֵּר நொறுக்குவார்- H7665

כָּל־ எல்லா- H3605 | עַצְמוֹתָי என்-எலும்புகளை H6106 | מִיּוֹם நாளிலிருந்து- H3117 | עַד־ -வரை- H5704 | לַיְלָה இரவு- H3915 | תַּשְׁלִימֵנִי׃ முடிப்பாய்-என்னை

> விடியற்காலம்வரை நான் சிந்தித்துக்கொண்டிருந்தேன்; அவர் சிங்கத்தைப்போல என் எலும்புகளையெல்லாம் நொறுக்குவார்; இன்று இரவுக்குள்ளே என்னை முடிவடையச்செய்வீர் என்று சொல்லி,

14

כְּסוּס	עָגוּר	כֵּן	אֲצַפְצֵף	אֶהְגֶּה
குருவிபோல-	நாரைபோல-	அவ்வாறு-	கீச்சிடுவேன்-	புறாவைப்போல-முனகுவேன்-
	H5693		H6850	H1897

כַּיּוֹנָה	דַּלּוּ	עֵינַי	לַמָּרוֹם	אֲדֹנָי	עָשְׁקָה־
புறாவைப்போல	மங்கின-	என்-கண்கள்-	உயரத்தை-நோக்கி	ஆண்டவர்	ஒடுக்கப்பட்டேன்-
H3123	H1809		H4791	H0136	H6234

לִּי	עָרְבֵנִי׃
எனக்கு-	பிணையாளராயிரும்-என்னை
	H6148

> நாரையைப்போலவும், தகைவிலான் குருவியைப்போலவும் கூவினேன், புறாவைப்போல் புலம்பினேன்; என் கண்கள் உயரப் பார்க்கிறதினால் பூத்துப்போயின; யெகோவாவே, ஒடுங்கிப்போகிறேன்; என் காரியத்தை பொறுப்பெடுத்துக்கொள்ளும் என்றேன்.

15

מָה־	אֲדַבֵּר	וְאָמַר־	לִי	וְהוּא	עָשָׂה	אֶדַּדֶּה
என்ன-	பேசுவேன்-	சொன்னார்-	எனக்கு-	அவரே-	செய்தார்	நடப்பேன்-மெதுவாய்-
H4100	H1696	H0559		H1931		H1718

כָּל־	שְׁנוֹתַי	עַל־	מַר	נַפְשִׁי׃
எல்லா-	என்-வருடங்களிலும்-	-மேல்-	கசப்பின்-	என்-ஆத்துமாவின்
H3605	H8141		H4751	H5315

> நான் என்ன சொல்வேன்? அவர் எனக்கு வாக்கு அருளினார்; அந்தப் பிரகாரமே செய்தார்; என் ஆயுளின் வருடங்களிலெல்லாம் என் ஆத்துமாவின் கசப்பை நினைத்து நடந்துகொள்வேன்.

16

אֲדֹנָי	עֲלֵיהֶם	יִחְיוּ	וּלְכָל־	בָּהֵן	חַיֵּי
ஆண்டவர்	அவைகளால்-	பிழைப்பார்கள்	-எல்லாவற்றிலும்-	அவைகளில்-	உயிர்-
H0136		H2421	H3605		

רוּחִי	וְתַחֲלִימֵנִי	וְהַחֲיֵנִי׃
என்-ஆவியின்	குணமாக்குவீர்-என்னை-	உயிர்ப்பியும்-என்னை
H7307		H2421

> ஆண்டவரே, இவைகளினால் மனிதர்கள் பிழைக்கிறார்கள்; இவைகளெல்லாம் என் உயிர்க்கு உயிராயிருக்கிறது; என்னை சுகமடையவும் பிழைக்கவும்செய்தீர்.

17

הִנֵּה	לְשָׁלוֹם	מַר־	לִי	מָר	וְאַתָּה	חָשַׁקְתָּ
இதோ-	சமாதானத்திற்காக-	கசப்பு-	எனக்கு-	கசப்பு	நீரோ-	விரும்பினீர்-
H2009	H7965	H4751		H4843		

נַפְשִׁי	מִשַּׁחַת	בְּלִי	כִּי	הִשְׁלַכְתָּ	אַחֲרֵי
என்-ஆத்துமாவை	அழிவின்-குழியிலிருந்து-	இல்லாமல்-	ஏனெனில்-	எறிந்தீர்-	பின்னால்-
H5315	H7845	H1097		H7993	

גֵוְךָ	כָּל־	חֲטָאָי׃
உம்-முதுகின்	எல்லா-	என்-பாவங்களை
	H3605	H2399

> இதோ, சமாதானத்திற்குப் பதிலாக மகா கசப்பு வந்திருந்தது, தேவரீரோ என் ஆத்துமாவை நேசித்து அழிவின் குழிக்கு விலக்கினீர்; என் பாவங்களையெல்லாம் உமது முதுகுக்குப் பின்னாக எறிந்துவிட்டீர்.

18

כִּי	לֹא	שְׁאוֹל	תּוֹדֶךָּ	מָוֶת	יְהַלְלֶךָּ
ஏனெனில்-	இல்லை-	பாதாளம்-	துதிக்காது-உம்மை	மரணம்-	புகழாது-உம்மை
	H3808	H7585	H3034	H4194	

לֹא־	יְשַׂבְּרוּ	יוֹרְדֵי־	בוֹר	אֶל־	אֲמִתֶּךָ׃
இல்லை-	நம்பமாட்டார்கள்-	இறங்குகிறவர்கள்-	குழியின்-	-நோக்கி-	உம்-உண்மையை
H3808		H3381		H0413	H0571

> பாதாளம் உம்மைத் துதிக்காது, மரணம் உம்மைப் போற்றாது; குழியில் இறங்குகிறவர்கள் உம்முடைய சத்தியத்தை தியானிப்பதில்லை.

19

חַי	חַי	הוּא	יוֹדֶךָ	כָּמוֹנִי	הַיּוֹם
உயிருள்ள-	உயிருள்ள-	அவன்-	துதிப்பான்-உம்மை	என்னைப்போல-	-இன்று
		H1931	H3034	H3644	H3117

אָב	לְבָנִים	יוֹדִיעַ	אֶל-	אֲמִתֶּךָ׃
தகப்பன்-	பிள்ளைகளுக்கு-	அறிவிப்பான்-	-நோக்கி-	உம்-உண்மையை
H0001		H3045	H0413	H0571

> நான் இன்று செய்கிறதுபோல, உயிரோடிருக்கிறவன், உயிரோடிருக்கிறவனே, உம்மைத் துதிப்பான், தகப்பன் பிள்ளைகளுக்கு உமது சத்தியத்தைத் தெரிவிப்பான்.

20

יְהוָה	לְהוֹשִׁיעֵנִי	וּנְגִנוֹתַי	נְנַגֵּן	כָּל-	יְמֵי
யெகோவா	இரட்சிக்க-என்னை	என்-சங்கீதங்களை-	வாசிப்போம்-	எல்லா-	நாட்களிலும்-
H3068	H3467	H5058	H5059	H3605	H3117

חַיֵּינוּ	עַל-	בֵּית	יְהוָה׃
நம்-உயிரின்	-மேல்-	ஆலயத்தில்-	யெகோவாவின்
			H3068

> யெகோவா என்னை காப்பாற்ற வந்தார்; ஆகையால் எங்கள் உயிருள்ள நாட்களெல்லாம் யெகோவாவுடைய ஆலயத்திலே என் கீதவாத்தியங்களை வாசித்துப் பாடுவோம் என்று எழுதிவைத்தான்.

21

וַיֹּאמֶר	יְשַׁעְיָהוּ	יִשְׂאוּ	דְּבֶלֶת	תְּאֵנִים	וְיִמְרְחוּ
சொன்னான்-	ஏசாயா	எடுக்கட்டும்-	அத்தி-அடையை-	அத்திப்பழங்களின்	பூசட்டும்-
H0559		H5375	H1690	H8384	H4799

עַל-	הַשְּׁחִין	וְיֶחִי׃
-மேல்-	-புண்ணின்	பிழைப்பான்
	H7822	H2421

> அத்திப்பழத்து அடையைக் கொண்டுவந்து, புண்ணின்மேல் பற்றுப்போடுங்கள்; அப்பொழுது பிழைப்பார் என்று ஏசாயா சொல்லியிருந்தான்.

22

וַיֹּאמֶר	חִזְקִיָּהוּ	מָה	אוֹת	כִּי	אֶעֱלֶה	בֵּית
சொன்னான்-	எசேக்கியா	என்ன-	அடையாளம்	ஏனெனில்-	ஏறுவேன்-	ஆலயத்திற்கு-
H0559	H2396	H4100	H0226		H5927	

יְהוָה׃	ס
யெகோவாவின்	—
H3068	

> அப்பொழுது எசேக்கியா: நான் யெகோவாவுடைய ஆலயத்திற்குப் போவதற்கு அடையாளம் என்னவென்று கேட்டிருந்தான்.